

## LO XA

**M**ột chàng trai nợ mồi một cô gái đến nhà chơi... vốn là người nhút nhát và khiêm tốn, anh chàng sợ đủ thứ, sợ cô gái nghĩ xấu về mình nên ngay cả một chai rượu vang anh cũng không mua. Cô gái đến với một cái gói cặp dưới nách.

- Cái gì thế em? - Anh chàng rụt rè hỏi.

- À, cái đồng hồ báo thức, để sáng mai chúng mình khỏi ngủ quên...

*MÔLDAVIA*

## NHẮC NHỞ

**B**ố mẹ Rigieli cho phép cô gặp gỡ anh chàng Liuxen nhưng giám sát kỹ để quan hệ không đi quá xa. Một sáng nọ, ông bố hỏi con gái:

- Mà mày không nhận thấy chàng Liuxen ở lại nhà ta quá lâu sao con ranh?

- Bố! Con mời anh ấy uống cà phê xong là anh ấy sẽ đi liền ấy mà.

- Thế thì mày nhắc nó là đừng có cuõm tờ tin sáng của tao đi đấy nhé!

*PHÁP*

## VIỆT VỊ

*M*ột ông bố mở cửa nhìn thấy con gái đang đứng với anh chàng người yêu liền cau mày nói:

- Ồ, nhà này thường cứ mười một giờ là tắt đèn đấy nhé!

- Dạ thưa bác, - anh chàng đáp, - bác thật dễ thương quá đi mất!

*RUMANI*

## ĐOAN TRANG

**M**ột bà nọ có một đứa con gái không được đoan trang cho lắm. Trong một lần gặp mặt với chàng trai đang theo đuổi con gái, bà nói:

- Cậu thích con gái bác chứ?
- Dạ, thích nhưng cháu muốn lấy một cô trong trắng, đoan trang cơ...
- Thì con Lili nhà bác là con bé như thế đấy. Cháu biết không, suốt ngày nó chỉ quanh quẩn với con vẹt... không tin bác dẫn cháu vào nhà xem.

Nói rồi, bà dẫn chàng thanh niên vào phòng con gái. Ở đây có một chú vẹt đang ngạo nghễ ngồi đầu giường. Thấy chàng thanh niên vào nó liền ghéch mỏ lên kêu to:

- Chào, kho báu của em! Chỉ có điều anh nè nhẹ thôi, phòng mẹ em ở ngay cạnh đấy...

*PHÁP*

**B**ố mẹ bất thành linh về nhà nhìn thấy cậu con trai đang ôm một cô gái trên giường.

- Không về muộn hơn một phút nữa sao? -  
Cậu trai nghĩ.

- Rồi bây giờ thế là nhất thiết anh ấy phải cưới mình - Cô gái nghĩ.

- Con trai đã lớn. Đã đến lúc phải mua cho nó cái xe máy. - Ông bố nghĩ.

- Trời ơi! Con bé nằm với tư thế gì thế? Nằm thế thì khó cho thằng bé quá! - Bà mẹ nghĩ.

*MỸ*

*H*ai bà sáng sớm gặp nhau. Một bà nói:

- Trong số bốn anh chàng đang theo đuổi con gái em, em thấy chỉ có một thằng là có giáo dục.

- Thế em đã xác minh thế nào? - Bà hàng xóm tò mò.

- Dễ ợt. Em thấy chỉ có hắn là người duy nhất mỗi khi khóa trái cửa với con gái em trong phòng là biết treo mũ lên nắm cửa!

*AGECBAIGIAN*

- *A*, chị Rôsa, rất sung sướng được gặp chị!

Chị có gì mới không? Khi nào thì đám cưới Xiudan?

- Có trời mà biết...Thằng chồng chưa cưới của nó suy tính, cân nhắc suốt...

- Thế còn lần này thì sao?

- Lần này không hiểu sao hắn lại nói là đứa con thứ ba không phải con nó!

*PHÁP*



**Ô**ng bố gào lên, lòng lộn. Cô gái cưng của ông chưa chồng mà chửa. Sau khi biết được thủ phạm chính là anh chàng độc thân, dễ mến và điều quan trọng là rất giàu và sống ở nhà đồi diện, ông liền đến nói chuyện. Anh này nghe ông nói thú nhận ngay và đề nghị thế này:

- Thưa ngài, tôi không thể cưới cô ấy được. Song nếu con gái ngài sinh con gái tôi xin trả ngài năm chục ngàn phút sterling, còn nếu sinh con trai thì tôi sẵn sàng trả một trăm ngàn.

- Tốt lắm, chàng trai! Chỉ có điều ngay bây giờ ta sẽ thỏa thuận với nhau như thế này nhé:

nếu con gái tôi chưa có bầu thì xin ngài thử một lần cho.

*SÓTLANDIA*

- **C**on gái yêu, sao con không muốn lấy bố  
đưa con tương lai của con làm chồng hả?

- Mẹ, nhưng con làm sao lấy một người mà  
con hầu như không biết tí gì làm chồng ạ?

*ĐAN MẠCH*

- **C**on đừng lo, con gái - bà mẹ nói giọng  
đanh thép - chúng ta sẽ kiện ra tòa và bố của đứa  
bé trong bụng con sẽ phải chu cấp tiền! Ô, phải  
chu cấp nhiều lắm đây!

- Mẹ, nhưng than ôi, tất cả họ đều nghèo  
lắm...

*MỸ*

- **S**ao, con gái chị lấy chồng rồi à?
- Chưa, đâu có.
- Nhưng em thấy nó cho con bú và đưa nôi...
- Ô, nếu chút thời gian và tí sữa trong vú thì có sao lại không đưa nôi và cho con bú nhỉ?

*DO THÁI*

- Ai là bố của đứa bé? - Tòa hỏi.
- Dạ, thưa tòa, Vitalíc.
- Họ gì?
- Ô, bọn em đâu có quen nhau lắm đâu mà biết ạ!

*NGA*

- *P*iere, anh đã hứa là sẽ cưới em mà?
- Ủ, anh hứa thế thật à!

*PHÁP*

- *T*ại sao em đến muộn thế?

- Em không đến muộn. Em làm đây cả ngày mà. Và hoàn toàn không đắt, rẻ bèo à.

*BELGI*



- *A*nh yêu, anh yêu em chứ? - Cô gái hỏi người yêu khi hai người đang làm tình.

- Thế, em nghĩ em đang làm gì ở đây? - Anh chàng người yêu chất vấn lại.

*UKRAINA*

- *A*nh thân yêu, anh yêu cái gì ở em nhất: thân hình tuyệt đẹp, hay khuôn mặt dễ thương của em? - Cô gái hỏi người yêu.

- Ốc hài hước!

*PHÁP*

- Cuối cùng, tối nay anh em mình sẽ được ở bên nhau một mình, - anh chàng đang theo đuổi, tán tỉnh nói với cô gái. - Anh đã mua được ba cái vé xinê.

- Sao lại ba cái?

- Thì cho bố em một cái, mẹ em một cái và thằng em ranh con của em một cái...

*SLÔVAKIA*

- **C**ô em, anh có thể mời em về nhà uống một tách cà phê chứ?

- Có thể. Chỉ có điều anh phải hứa là không hút thuốc trên giường cơ!

*SERBIA*

- **C**ái thằng cha Trexláp đúng là thằng đều! -  
Cô gái than thở với bạn.
- Sao thế?
- Mà y có tướng tượng được không, tối qua, lúc tao vừa nói không muốn nhìn thấy hắn nữa là hắn tắt ngay đèn.

*TRES*

- **S**ara, tối qua anh nằm mơ anh thấy anh ôm em trên giường, hôn em và làm đủ thứ trò...- một anh chàng thổ lộ với người yêu.

- Thế có nghĩa là trong mơ anh can đảm hơn ở ngoài đời đây? - Cô gái cười nói mỉa.

*DO THÁI*

**C**ửa sổ phòng của một chàng trai trẻ nằm đối diện với cửa sổ căn hộ của một cô gái đẹp. Đêm đêm anh chàng cứ tắt đèn, nấp sau màn cửa lên nhìn cô gái thay quần áo.

Một bữa nọ, mới tảng sáng, chuông điện thoại nhà anh réo, và một giọng con gái dễ thương:

- Alo chào anh bạn trẻ! Em là cô gái ở căn hộ có cửa sổ đối diện với cửa sổ nhà anh đây. Anh, tình cờ tối qua anh có nhìn thấy em ném cái áo ngực vào xô nào không?

*BALAN*

*M*ột cô gái đứng trên ban công tầng ba.  
Thấy một anh chàng đi qua, cô gọi lại, nói giọng  
nhỏ nhẹ:

- Anh ơi, em sợ anh lắm!
- Em sợ gì nào?
- Em sợ anh hiếp em!
- Làm sao anh leo lên đó được?
- Thì em sẽ leo xuống...

*NGA*



**C**ô gái trách chàng trai:

- Sao anh lại có thể đi khoe là đã lợi dụng tính dễ dãi của em thế?
- Anh không hề khoe, anh hồi hận đấy chứ?

*NGA*

- *A*nh yêu, anh yêu em chứ?
- Yêu.
- Ở với em anh thích chứ?
- Rất thích! Giá như có bia nữa thì...

*ĐỨC*

**T**rong một bữa tối thịnh soạn trong một nhà hàng sang trọng, một gã trai trẻ cứ năn nỉ cô gái làm người tình. Gã dụ:

- Anh sẽ cho em một căn nhà ở thành phố này, sẽ đến thăm em mỗi tuần hai lần và sẽ cùng em đi nghỉ mát cuối tuần...và nếu chúng ta có phạm sai lầm chúng ta cũng có thể chia tay...

Cô gái nhìn gã đáp:

- Cái đó xem ra có vẻ hấp dẫn đấy, nhưng chúng ta sẽ đặt tên cho cái sai lầm anh vừa nói là gì và em sẽ làm gì với nó sau đó, hả anh?

*MỸ*

- **E**m yêu anh say đắm chứ?
- Rất yêu.
- Và trước anh, em chưa từng đi chơi với ai?
- Anh yêu, em thề là em chưa đi cùng ai! Em toàn được người ta chở bằng xe hơi không à!

*BUNGARI*

**Đ**ang cố đẩy cái máy bán thuốc lá tự động ở sảnh khách sạn, không để ý nên một anh chàng vô tình đụng cùi chỏ vào vú một cô gái dễ thương đi ngang qua.

- Cho tôi thành thật xin lỗi, - anh chàng nói, - nhưng nếu trái tim của cô cũng nằm như ngực cô thì tôi nghĩ chắc rằng cô sẽ tha lỗi cho tôi...

- Tôi tha lỗi cho anh đấy, - cô gái mỉm cười nói, - nhưng nếu trên con người anh cái gì cũng cứng như cái cùi chỏ thì tôi đang ở phòng 613 nha...nhớ đấy!

MỸ